

STOP_LIMIT-SWITCH

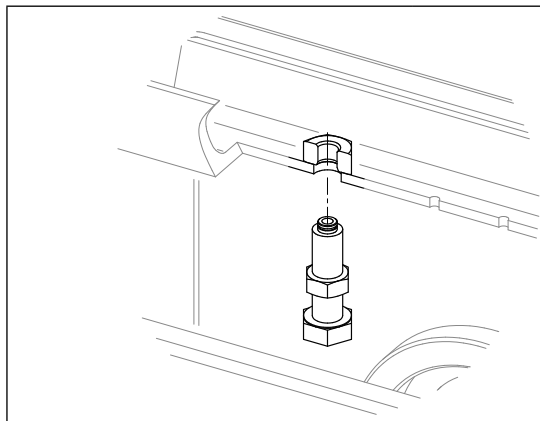


DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 -
ITALY - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265 -

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

1

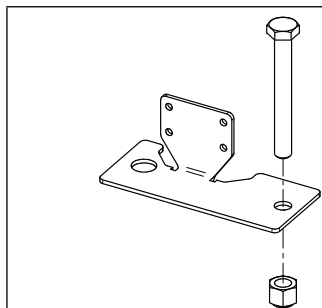


Montare controdado su vite M14 e successivamente avvitare la vite sul dado saldato sul cassone (le vecchie viti vanno rimosse ed eliminate); - Fit the locknut on the M14 screw and then tighten the screw on the welded nut on the body (the old screws must be removed and eliminated); - Monter le contre-écrou sur la vis M14 puis serrer la vis sur l'écrou soudé sur le corps (les anciennes vis doivent être retirées et éliminées); - Setzen Sie die Kontermutter auf die Schraube M14 und ziehen Sie die Schraube an der geschweißten Mutter am Gehäuse fest (die alten Schrauben müssen entfernt und entfernt werden). - Coloque la contratuercas en el tornillo M14 y luego apriete el tornillo de la tuerca soldada en el cuerpo (los tornillos viejos se deben quitar y eliminar); - Coloque a contraporca no parafuso M14 e, em seguida, aperte o parafuso na porca soldada no corpo (os parafusos antigos devem ser removidos e eliminados); - Zamontuj przeciwnakrętkę na śrubie M14, a następnie dokręć śrubę przyspawaną nakrętki na korpusie (stare śruby należy usunąć i wyeliminować); - Установите контргайку на винт M14, а затем затяните винт на приваренной гайке на корпусе (старые винты должны быть удалены и удалены);

2

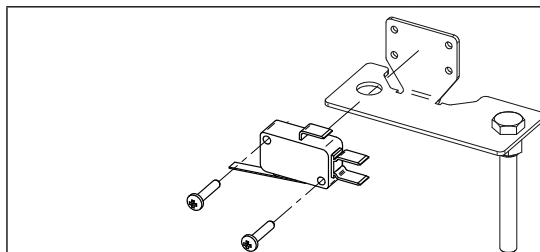
Movimentare l'asta manualmente e regolare le viti sia in apertura che in chiusura e bloccare il controdado nella posizione desiderata; - Move the bar manually and adjust the screws both in opening and closing and lock the lock nut in the desired position; - Déplacez la barre manuellement et ajustez les vis en ouverture et en fermeture et bloquez le contre-écrou dans la position souhaitée; - Bewegen Sie die Stange manuell und stellen Sie die Schrauben sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen ein und sichern Sie die Kontermutter in der gewünschten Position; - Mueva la barra manualmente y ajuste los tornillos tanto en apertura como en cierre y bloquee la tuerca de seguridad en la posición deseada; - Move a barra manualmente e ajuste os parafusos tanto na abertura quanto no fechamento e trave a contraporca na posição desejada; - Przesuń pręt ręcznie i wyreguluj śruby zarówno podczas otwierania, jak i zamykania i zablokuj nakrętkę zabezpieczającą w żądanym położeniu; - Переместите штангу вручную и отрегулируйте винты как при открытии, так и при закрытии, и зафиксируйте контргайку в нужном положении;

3



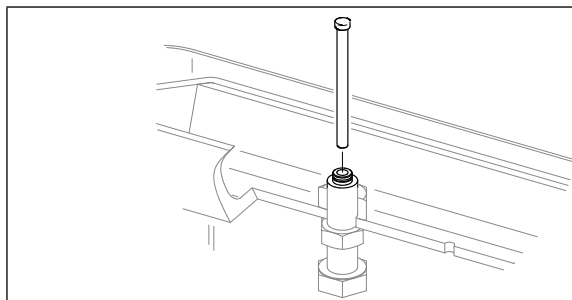
Avvitare la vite M6 sulla piastrina porta-micro e fissarla con il dado autobloccante senza stringere (la vite deve ruotare liberamente); - Screw the M6 screw onto the micro-holder plate and fix it with the self-locking nut without tightening (the screw must rotate freely); - Vissez la vis M6 sur la plaque du micro-support et fixez-la avec l'écrou autobloquant sans serrer (la vis doit tourner librement); - Schrauben Sie die M6-Schraube auf die Mikrohalterplatte und befestigen Sie sie mit der selbstsichernden Mutter, ohne sie festzuziehen (die Schraube muss sich frei drehen lassen); - Atornille el tornillo M6 en la placa del microportador y fíjelo con la tuerca autoblocante sin apretar (el tornillo debe girar libremente); - Aparafuse o parafuso M6 na placa do micro-suporte e fixe-o com a porca de autotravamento sem apertar (o parafuso deve rodar livremente); - Przykręć śrubę M6 do płytki z uchwytem mikro i zamocuj ją nakrętką samozabezpieczającą bez dokręcania (śruba musi się swobodnie obracać); - Прикрутите винт M6 на пластину микро-держателя и зафиксируйте его самоконтролирующейся гайкой, не затягивая (винт должен вращаться свободно);

4

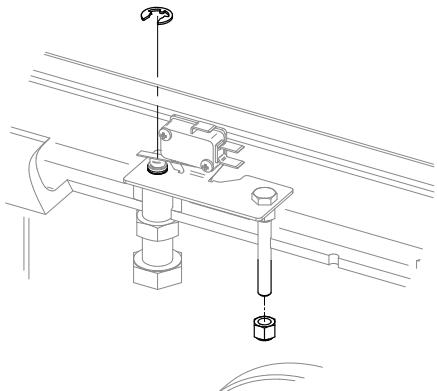


Montare il micro sulla piastrina e fissarla con le viti M3; - Mount the micro on the plate and fix it with the M3 screws; - Montez le micro sur la plaque et fixez-le avec les vis M3; - Befestigen Sie das Mikro auf der Platte und befestigen Sie es mit den M3-Schrauben; - Monte el micro en la placa y fíjelo con los tornillos M3; - Monte o micro na placa e fixe-o com os parafusos M3; - Zamontuj mikro na płycie i zamocuj za pomocą śrub M3; - Установите микро на пластину и закрепите ее винтами M3;

5

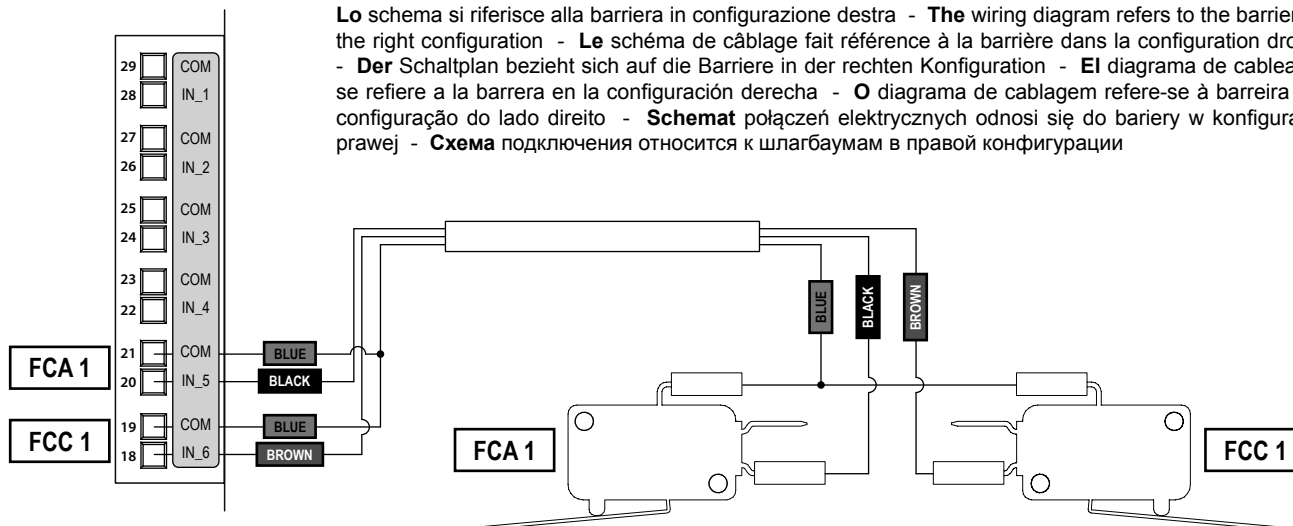


Infilare il perno di ottone nella viti M14; - Insert the brass pin into the M14 screws; - Insérez la goupille en laiton dans les vis M14; - Stecken Sie den Messingstift in die M14-Schrauben; - Inserte el pasador de latón en los tornillos M14; - Insira o pino de latão nos parafusos M14; - Włóż mosiężny sworzeń do śrub M14; - Вставьте латунный штифт в винты M14;



Fissare la piastrina porta-micro andando ad avvitare la vite M6 fino a portare la piastrina in battuta sulla vite M14; - Fix the micro-holder plate by screwing the M6 screw until it reaches the plate against the M14 screw; - Fixez la plaque du micro-support en vissant la vis M6 jusqu'à ce qu'elle atteigne la plaque contre la vis M14; - Befestigen Sie die Mikrohalterplatte, indem Sie die M6-Schraube bis zum Anschlag gegen die M14-Schraube eindrehen; - Fije la placa del microportador atornillando el tornillo M6 hasta que alcance la placa contra el tornillo M14; - Fixe a placa do micro-adaptador enroscando o parafuso M6 até que ele atinja a placa contra o parafuso M14; - Przymocuj płytkę z uchwytem mikro, wkręcając śrubę M6, aż osiągnie płytkę przy śrubie M14; - Зафиксируйте пластину микро-держателя, закрутив винт M6, пока она не достигнет пластины против винта M14;

Bloccare la vite M6 con il controdado e agganciare l'anello seeger sulla vite M14 per bloccare la piastrina. - Lock the M6 screw with the locknut and hook the seeger ring on the M14 screw to lock the plate. - Verrouillez la vis M6 avec le contre-écrou et accrochez la bague seeger à la vis M14 pour verrouiller la plaque. - Sichern Sie die M6-Schraube mit der Kontermutter und haken Sie den Seeger-Ring an der M14-Schraube ein, um die Platte zu sichern. - Bloquee el tornillo M6 con la contratuercia y enganche el anillo de búsqueda en el tornillo M14 para bloquear la placa. - Trave o parafuso M6 com a contraporca e prenda o anel do seeger no parafuso M14 para travar a placa. - Zablokuj śrubę M6 za pomocą przeciwnakrętki i zaczerp pierścień seeger na śrubie M14, aby zablokować płytkę. - Зафиксируйте винт M6 контргайкой и зафиксируйте кольцо винта на винте M14, чтобы зафиксировать пластину.



Lo schema si riferisce alla barriera in configurazione destra - The wiring diagram refers to the barrier in the right configuration - Le schéma de câblage fait référence à la barrière dans la configuration droite - Der Schaltplan bezieht sich auf die Barriere in der rechten Konfiguration - El diagrama de cableado se refiere a la barrera en la configuración derecha - O diagrama de cablagem refere-se à barreira na configuração do lado direito - Schemat połączeń elektrycznych odnosi się do bariery w konfiguracji prawej - Схема подключения относится к шлагбаумам в правой конфигурации

Impostare i parametri della centrale NET come indicato - Set the parameters of the NET control unit as indicated - Réglez les paramètres de l'unité de contrôle NET comme indiqué - Stellen Sie die Parameter der NET-Steuereinheit wie angegeben ein - Configure los parámetros de la unidad de control NET como se indica - Defina os parâmetros da unidade de controle NET conforme indicado - Ustaw parametry jednostki sterującej NET zgodnie ze wskazaniem - Установите параметры блока управления NET, как указано:

RIGHT config.	LEFT config.
P063 = 000	P063 = 001
P021 (IN5) = 012 (FCA1)	P021 (IN5) = 014 (FCC1)
P022 (IN6) = 014 (FCC1)	P022 (IN6) = 012 (FCA1)

Recommended values for standard "TYPE 03 - Barriers" 24V

	(P032 - P033)	(P031 - P034)	(P035 - P036)	(P054)	(P057)	(P058 - P059)
STOP24NET/L (7,5 m)	065	030	030	001	002 (default)	002 (default)
STOP24NET/L (6 m)	080	030	030	001		
STOP24NET/L (5 m)	090	030	030	001		
STOP24NET/L (4 m)	090	030	030	000		
STOP24NET/V (4 m)	100	030	030	000		

Recommended values for standard "TYPE 03 - Barriers" 230V

	(P032 - P033)	(P031 - P034)	(P035 - P036)	(P054)	(P057)	(P058 - P059)
STOPNET/L (7,5 m)	075	040	020	040	001	002 (default)
STOPNET/L (6 m)	085	030	020	001	002 (default)	002 (default)
STOPNET/L (5 m)	090	030	030	001		
STOPNET/L (4 m)	100	025	020	000		
STOPNET/V (4 m)	100	020	040	000		